




## OPTIONS ROULEAUX SIMPLE RANGEE OPTIONS ROLLS SIMPLE ROW AUF WUNSCH WALZE EINE REIHE


 Options: Kit pour combiner 2 ou 3 appareils traînés - Attelage poussé directionnel - Transport en long hydraulique - Transport en long manuel - Transport en long hydraulique suivant le modèle RP.  
Il est possible d'adapter en option un attelage poussé directionnel.  
Ce modèle existe également en repliable pour des largeurs de 4,30 m, 5,30 m et 6,30 m (voir Rouleau Combi ci-dessous)


 OPTIONS: Kit to combine 2 or 3 trailed machines together Pivoting linkage. Hydraulic folding. Lateral folding - Hydraulic folding according to the model RP. It is possible to have a front mounted linkage - This model exists in foldable version for widths 4,30m, 5,30m and 6,30m (see the combi roll hereunder).


 Auf Wunsch: Kitt um 2 oder 3 Maschinen zusammen zu setzen. Anbaubock. Hydraulische Langfahrvorrichtung - Langfahrvorrichtung - Hydraulische Langfahrvorrichtung gemäss dem Modell RP. Es ist möglich als Nebenausrüstung die Lenkvorrichtung zu haben. Sie finden dieses Modell klappbar auch in Arbeitsbreiten von 4,30m, 5,30m und 6,30m (sehen Sie die Kombi Walze hierunter).



## OPTIONS ROULEAUX CULTIPACKER OPTIONS CULTIPACKER ROLLS AUF WUNSCH KULTIPACKER WALZE

 OPTIONS: Il est possible de combiner 2 ou 3 appareils traînés avec un kit repliable permettant de travailler sur des largeurs de 3,50 m à 11,50 m - Inversion des disques: disques avant crénelés et disques arrières Ø310 cultipacker ou 2 rangées de disques crénelés Ø350 - Attelage poussé directionnel - Attelage automatique - Transport en long mécanique ou hydraulique (à partir de 2,50m)

 It is possible to combine 2 or 3 trailed units with a foldable kit to allow working widths to range from 3,50 m to 11,50 m. The discs are inverted front notched discs and rear discs Ø310 cultipacker or 2 rows of notched discs Ø350. Front mounted linkage. Automatic linkage. Lateral or hydraulic folding (from 2,50m)

 Es besteht die Möglichkeit 2 oder 3 Walzenelementen für Arbeitsbreiten von 3,50 m bis 11,50 m. Es kann auch umgekehrte Ringmontage geben, vorne gezackte und hinten 310 mm Ringen von Cultipacker oder 2 Reihen von gezackten Ringen Ø 350. Schnellkupplung. Mechanische oder hydraulische Langfahrvorrichtung (ab 2,50m). Lenkvorrichtung.

Cultipacker avec semoir engrais vert  
Cultipacker with seed drill / Cultipacker mit Drillmaschine



Cultipacker avec transport hydraulique  
Cultipacker with hydraulic folding / Cultipacker mit Langfahrvorrichtung



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL DESCRIPTION TECHNISCHE DATEN

### RSR

Type Type Typ	Largeur de travail Working width Arbeitsbreite	Largeur de transport Transport width Transportbreite	Poids Weight Gewicht	
<b>Rouleau Cambridge</b>	2.00 m	2300	0530	0620
	2.50 m	2800	856	1086
	3.00 m	3300	1021	1309
	3.20 m	3500	1185	1530
	4.00 m	4280	1251	1619
<b>Rouleau Cambridge ondulé</b>	4.50 m	4780	1554	2014
			1719	2237
			0480	0530
	2.00 m	2300	896	
	2.50 m	2800	1071	
<b>Rouleau Croskill ondulé</b>	3.00 m	3300	1245	
	3.20 m	3500	1315	
	4.00 m	4280	1634	
	4.50 m	4780	1809	
			0550	
<b>Rouleau lisse</b>	2.00 m	2300	956	
	2.50 m	2800	1146	
	3.00 m	3300	1335	
	3.20 m	3500	1411	
	4.00 m	4280	1754	
4.50 m	4780	1944		

Type Type Typ	Largeur de travail Working width Arbeitsbreite	Largeur de transport Transport width Transportbreite	Poids Weight Gewicht	
<b>Rouleau ondulé</b>	2.00 m	2300	0500	0600
	2.50 m	2800	846	996
	3.00 m	3300	1009	1196
	3.20 m	3500	1170	1395
	4.00 m	4280	1235	1475
<b>Rouleau Croskill lourd Ø 550</b>	4.50 m	4780	1534	1834
			1697	2034
			0400	0550
	2.00 m	2300	556	791
	2.50 m	2800	646	940
<b>Croskill léger Ø 400</b>	3.00 m	3300	735	1088
	3.20 m	3500	771	1147
	4.00 m	4280	954	1424
4.50 m	4780	1044	1573	

### Cultipacker et Landpacker

Type Type Typ	Largeur de travail Working width Arbeitsbreite	Poids/Weight/Gewicht	
		CULTIPACKER	LANDPACKER
<b>200</b>	2.00 m	552	568
<b>250</b>	2.50 m	656	670
<b>250 Palier central-Central bearing-Zentrales Lager</b>	2.50 m	688	700
<b>300 Palier central-Central bearing-Zentrales Lager</b>	3.00 m	827	850
<b>320 Palier central-Central bearing-Zentrales Lager</b>	3.20 m	878	890
<b>350 Palier central-Central bearing-Zentrales Lager</b>	3.50 m	970	1000
<b>400 Palier central-Central bearing-Zentrales Lager</b>	4.00 m	1100	1150

Le constructeur se réserve le droit d'apporter à sa production toutes modifications qu'il jugerait opportunes sans obligation de les appliquer aux appareils déjà livrés ou en commande.  
The Company reserves the right to make any modifications that it judges necessary without accepting the obligation to apply these modifications to machines and equipment previously supplied or on order.  
Technische Änderungen vorbehalten.

Concessionnaire :  
Distributor :  
Händler :

# QUIVOGNE

SOCIETE ANONYME

Siège social : **70210 POLAINCOURT**  
Tél. 03 84 92 82 82 - Télécopie 03 84 92 94 25 - <http://www.quivogne.fr>

Usine : **Z.I. 70500 JUSSEY**  
Tél. 03 84 68 04 00 - Tél. Export : 03 84 68 10 13 - Télécopie 03 84 92 26 59

# QUIVOGNE

ROULEAU  
Simple rangée

TYPE **RSR** ET  
**CULTIPACKER**

ROLL SIMPLE ROW TYPE RSR AND CULTIPACKER  
DREIPUNKTANBAUWALZE TYP RSR UND KULTIPACKER



*Le goût du travail bien fait.*

## ROULEAU SIMPLE RANGEE Type RSR et CULTIPACKER



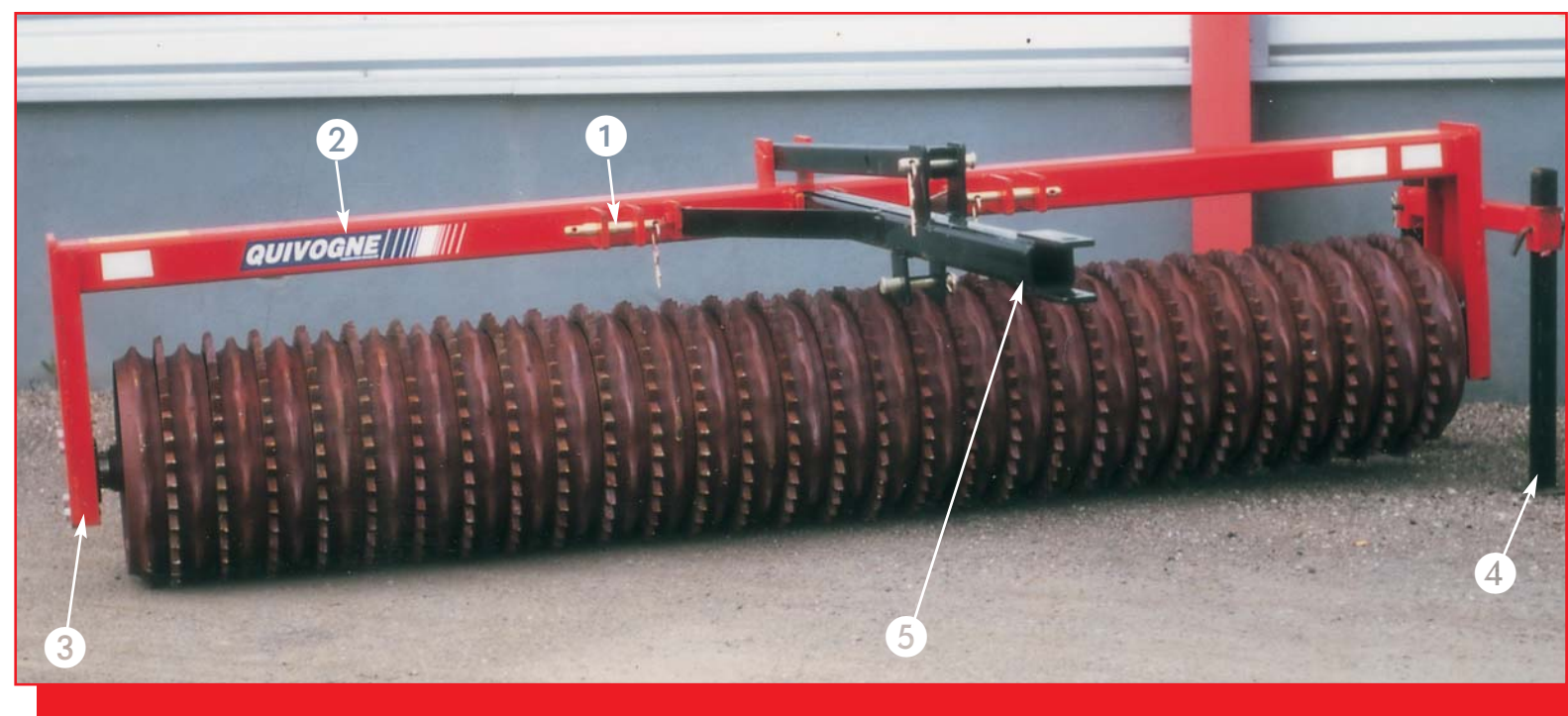
Les rouleaux simples rangées QUIVOGNE vous sont proposés dans les largeurs 2,00m à 4,50m. Un rapport poids/mètre linéaire, un vaste choix de type de roues fontes, une conception robuste font du rouleau QUIVOGNE, l'outil idéale et incontournable pour retasser ou briser les mottes.



The QUIVOGNE rolls are in widths ranging from 2,00m bis 4,50m - It gives a good relation weight/linear measure, a big choice of fount wheels, a robust conception. The machine is the ideal equipment to pack or to break the lumps.



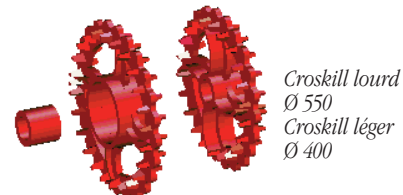
Die QUIVOGNE Walzen sind in Breiten von 2,00m bis 4,50m angeboten. Es gibt eine gutes Verhältnis Gewicht/meter, eine grosse Auswahl von Gussräder, eine starke Konzeption. Das QUIVOGNE Gerät ist ideal um die Erdklumpen fest zu stampfen.



Cambridge  
Ø 530



Cambridge ondulée  
Ø 530



Croskill lourde  
Ø 550  
Croskill léger  
Ø 400



Roue lisse  
Ø 550



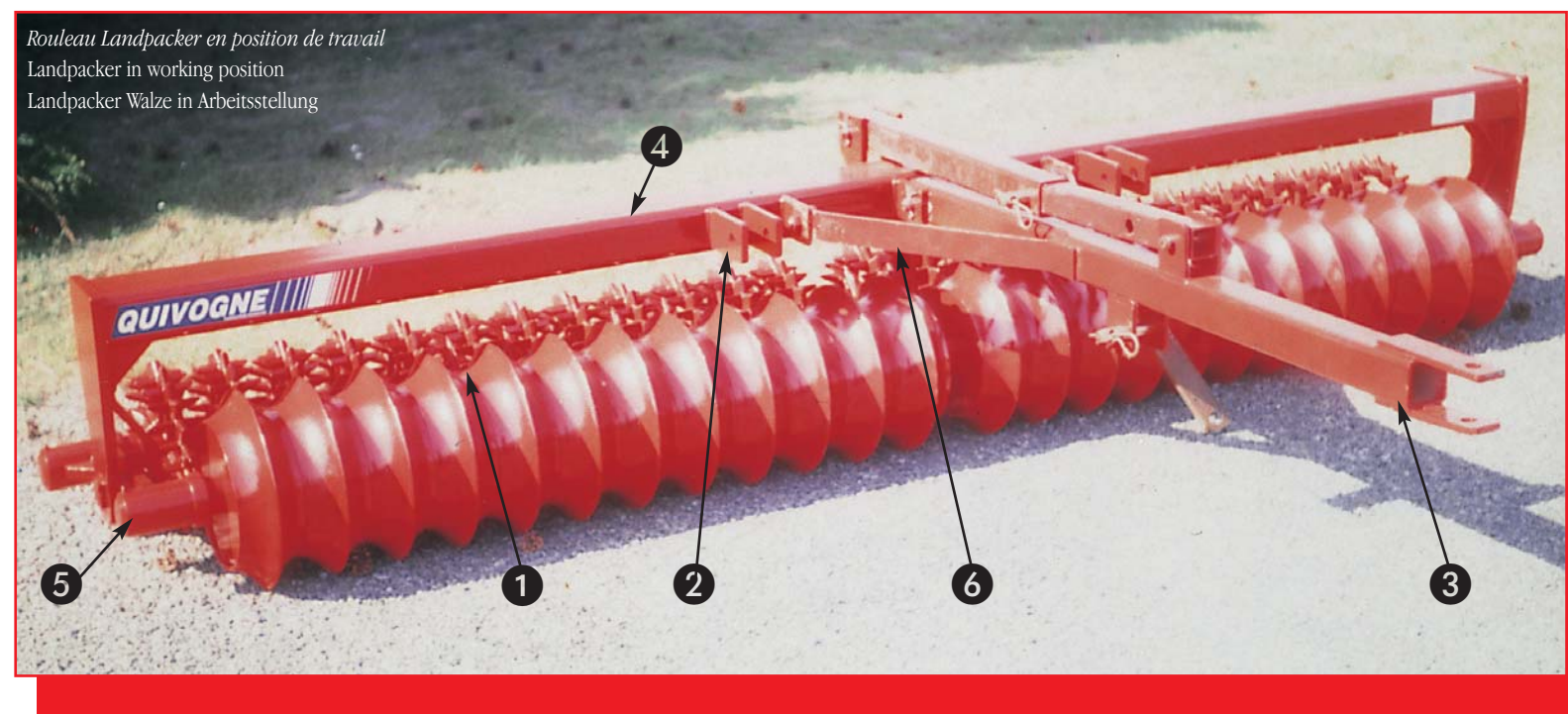
Roue ondulée  
Ø 500 ou Ø 600

### HOMOLOGATION ROUTIERE



Tous nos modèles sont proposés de série dans une configuration incluant les exigences du code du travail et du code de la route pour circuler sur les axes routiers. Cela se traduira lors de la livraison du matériel par la remise:

- d'un livret de mise en route, entretien, sécurité.
- d'un certificat de conformité CE.
- du procès verbal de réception par type (feuille barrée rouge) délivré par les services de la DRIRE (modèle traîné d'un poids >1,5 tonnes).



Rouleau Landpacker en position de travail  
Landpacker in working position  
Landpacker Walze in Arbeitsstellung



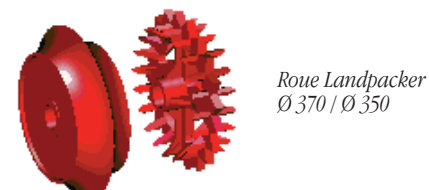
Appareil porté traîné -  
1 - Attelage n°1 et n°2.  
2 - Châssis en poutre 150x100x8 avec béquille.  
3 - Arbre Ø70 mm et paliers appliques auto-alignants mis à l'extérieur pour ne pas laisser de trace (2 paliers intermédiaires pour RSR 4,00 m et RSR 4,50 m au niveau du passage des roues du tracteur)  
4 - 2 béquilles de maintien pour le stationnement de l'appareil  
5 - Flèche servant au travail en traîné et au transport (position verticale) comme 3ème point.



Appareil porté et traîné -  
1 - Disques avant Ø370 et disques arrière Ø310 pour cultipacker et disques avant Ø370 et disques arrière crénelés Ø350 pour landpacker.  
2 - Attelage n°1 et n°2  
3 - La flèche sert au travail en position traînée et au transport comme 3ème point -  
4 - Le châssis est en poutre de 150x100  
5 - Arbres Ø50, montés sur balancier en fonte. Bagues d'usure auto-lubrifiantes avec graisseur possédant une très grande résistance à l'usure  
6 - Palier central décalé ne laissant pas de trace.



Roue Cultipacker  
Ø 370 / Ø 310



Roue Landpacker  
Ø 370 / Ø 350



Mounted and trailed machine  
1 - Cat I and II linkage  
2 - Frame 150x100x8 with stand  
3 - The machine is fitted with a Ø70 mm shaft and self aligning bearings on the outside so tracks are not left (2 intermediate bearings for the RSR 4,00m and RSR4,50m where the tractor's wheels drive).  
4 - 2 stands  
5 - The machine is trailed with a drawbar in work which folds to become 3 point linkage for transport.



Mounted and trailed machine  
1 - 370 mm front rings and 310 mm rear rings for cultipacker and 370 mm front rings and 350 mm notched rear rings for landpacker.  
2 - Cat I and II linkage.  
3 - The drawbar is for working position and the three point linkage in transport position.  
4 - The frame is 150x100mm.  
5 - 50mm shafts mounted on a main beam. The self-lubricating rings are with high resistant bearings and with grease nipples.  
6 - The central bearings are offset to eliminate the tracks.



Rouleau Cultipacker en position de travail  
Cultipacker in working position  
Cultipacker Walze in Arbeitsstellung



3 punkt Maschine.  
1 - Anhängerkupplung Kat I und II.  
2 - Rahmen 150x100x8 mit stütze.  
3 - Welle Ø70 mm mit selbst ausrichtenden Lager damit keine Spuren gelassen werden. (2 zwischen Lager für RSR 4,00m und RSR 4,50m wo die Schlepperräder fahren)  
4 - 2 Abstellstützen.  
5 - Deichsel entweder für die Transportstellung als Anbau- und in der Arbeitsstellung als Anhängewalze.



1 - Ø370 vordere Ringe und Ø310 hintere Ringe für cultipacker. Ø370 vordere Ringe und Ø350 hintere Ringe für Landpacker.  
2 - Die Walze ist entweder im Anbau Kat I und II.  
3 - Sie kann auch Wahlweise für den Transport als Anbau- und in der Arbeitsstellung als Anhängewalze benutzt werden.  
4 - Rahmen 150x100 mm  
5 - Lager auf einer 50 mm starken Achse montiert. Die Schmiernippel sind verschleißbeständig.  
6 - Die Gussringen sind selbstschmierend. Die Achse ist mittig zusätzlich gelagert, und hinterlässt keine Spur.